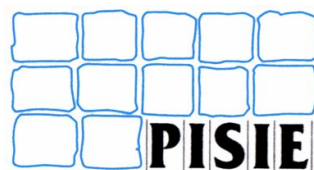
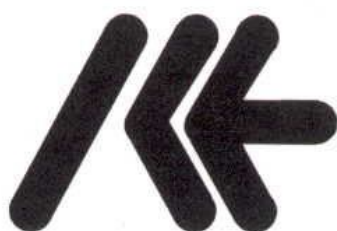


**TRAINING COURSE FOR
TANNING MANAGERS AND ENTREPRENEURS
FROM SYRIA**

10 - 15 October 2010

Project PISIE n. 10-015



POLITECNICO INTERNAZIONALE PER LO
SVILUPPO INDUSTRIALE ED ECONOMICO

**Workshop on “Tanning Technology”
(A. Favazzi)**

TANNING-TECH 2008

**ELENCO DI PRESENTAZIONE DELLE MACCHINE,
DELLE ATTREZZATURE E DEI SISTEMI, DELLE TECNOLOGIE
E DEI PRODOTTI CHIMICI PER CONCIERIA**

***LIST OF EXHIBITED MACHINES, EQUIPMENT AND SYSTEMS,
TECHNOLOGIES, CHEMICALS FOR THE TANNING INDUSTRIES***

Pagina
Page

1. AREA: Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, Tanning, Dyeing Area.....</i>	3
2. AREA: Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing Area.....</i>	6
3. AREA: Sistemi di gestione, trasporto e Attrezzature da Laboratorio <i>Managment, WorkTtransportation and Laboratory Area</i>	11
4. AREA: Prodotti chimici <i>Chemicals Area.....</i>	14

AREA 1	Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, tanning, dyeing</i>
ALPE SPA OFFICINA MECCANICA Pad. 35 Stand C35-D34	Mod. MATRIX Rasatrice disponibile nelle luci di lavoro 3200, 3000, 2500, 1800 mm, di recente progettazione e con struttura e trave affilatore in un unico robusto monoblocco. <i>Shaving machine available in the versions 3200, 3000, 2500, 1800 mm, manufactured with the actual technologies and with structure and grinder cross beam in a single welded fabrication.</i>
ALPE SPAK SRL Pad. 35 Stand C35-D34	Mod. SUPREMA Spaccatrice 3150 mm con sistema brevettato per l'estrazione degli scarti di pelle tra lo schienale e il rullino senza necessità di fermare la macchina e togliere i rullini stessi. <i>Splitting machine 3150mm with patented system for the extraction of leather's waste between the scraper and the ring roller, without necessity to stop the machine and to remove the ring rollers.</i>

AREA 1	Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, tanning, dyeing</i>
GEMATA SPA Pad. 35 Stand A5-B8	Mod. STARCOLOR Macchina ad immersione per eseguire la riconcia e/o la tintura delle pelli in modo continuo. I vantaggi significativi che si ottengono utilizzando la Starcolor in alternativa al tradizionale bottale sono: · Possibilità di tingere o riconciare anche piccole quantità di pelli e campionature. · Riduzione drastica del consumo di acqua e conseguente riduzione impatto ambientale. · Possibilità di disporre di un processo di riconcia e tintura molto più rapido del tradizionale. Altre caratteristiche riguardano: · Spreader per l'introduzione delle pelli. · 2 vasche di prodotto per l'immersione delle pelli con livello costante + 1 di raccolta. · 1 coppia di rulli spremitura in acciaio dopo la 1° immersione. · 1 coppia di rulli spremitura gommati con carico variabile dopo la 2° immersione. · 2 nastri trasportatori a rete con centraggio automatico. <i>Dip retanning machine designed to perform the leather re-tanning and/or dyeing with a through-feed process. The main advantages to be achieved by using the Starcolor in alternative to the traditional drum are:</i> · <i>Possibility to dye or re-tan even small quantities of leather and samplings.</i> · <i>Less water consumption, higher environmental benefits.</i> · <i>The re-tanning and dyeing process is much more rapid than the traditional one.</i> Technical features: · <i>Spreader for feeding hides.</i> · <i>2 product tanks for dipping the hides with constant level + 1 collection tank.</i> · <i>1 pair of steel press rollers after 1st immersion.</i> · <i>1 pair of rubber press rollers with variable load after 2nd immersion.</i> · <i>2 net conveyor belts with automatic centering system.</i>

AREA 1	Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, tanning, dyeing</i>
RIZZI SPA Pad. 35 Stand A37-B38	Mod. ZETA Macchina elettro-idraulica per la spaccatura di pelli in trippa, cromo e secco completamente riprogettata per dare maggiori prestazioni di lavoro, minore manutenzione e grande semplicità d'uso per l'operatore. La macchina è dotata di estrattore incorporato per la lavorazione in trippa. <i>Electro-hydraulic machine suitable for splitting in lime, wet blue and dry leather. Completely studied respect the previous model in order to grant best results, less wear and easier to be used for the operator. Machine equipped with take off device in case of splitting operation.</i> Mod. BXR Macchina a rasare della famiglia FLAMAR per pelli intere in cromo e secco. Rivista e riprogettata per dare maggiori prestazioni di lavoro, minore consumo, minore usura lame, minore manutenzione e facile utilizzo per l'operatore. <i>Shaving machine, FLAMAR type, suitable for whole chrome and dry leather. Completely studied respect to the previous model in order to grant best results, less wear and easier to be used for the operator.</i>
VALLERO INTERNATIONAL SPA Pad. 35 Stand C11-D10	Mod. SYNTHESIS Bottale in materiale plastico senza saldature, monolitico. Interno del bottale estremamente liscio garantiscono versatilità e flessibilità nell'uso del colore. Materiale ecologico, riciclabile al 100%. <i>Drum in plastic material made without welding all in one piece, monolythic. Perfectly smooth in the drum interior: versatility and flexibility. Colour proof for a very flexible use. Environmental friendly: 100% recyclable.</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
AF SRL Pad. 35 Stand A25-B26	Mod. AF 1600 Macchina intagliatrice e foratrice per effetti di taglio e foro programmabili da PLC. <i>Cutting machine and punching machine for cut and punch effects programming from PLC.</i> Mod. AF FOIL COBRA 1800 Macchina per applicazione carta e stiratrice adatta a ogni tipo di applicazione pellicola su pelle e tessuto. <i>Cutting machine and punching machine for cut and punch effects programming from PLC.</i>
BAGGIO TECNOLOGIE SRL Pad. 35 Stand C43	Mod. DRYING Linea completa di essiccaggio: tunnel e sottovuoto in continuo brevettato <i>Patented drying complete line: through feed tunnel and vacuum drier.</i>
BARNINI SRL Pad. 35 Stand B23-C24	Mod. ROTATING CABIN Cabina rotativa caratterizzata da modalità di distribuzione dell'aria verso le pistole che garantisce una maggiore uniformità nella deposizione della vernice. Altra sua caratteristica riguarda la tecnologia di immissione, filtraggio e climatizzazione dell'aria all'interno della cabina di verniciatura reso completamente indipendente dall'ambiente di lavoro. <i>Rotating cabin with innovative distribution of the air towards the spray guns present on the rotating central group, to guarantee a better distribution of the pigment on the leather. Moreover, the concept of the air flow has changed by using a new techonlogy of air filtering and air coinditioning.</i>
C M TANNERY MACHINES SPA Pad. 35 Stand B13-C10	Mod.RC/P Messa a vento in continuo brevettata per lavorare le pelli fianco-fianco. <i>Patented thrOUGH-feed sammying and setting machine to process leathers belly to belly.</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
EQUITAN SRL Pad. 35 Stand D2	Mod. CLEANING Macchina brevettata, studiata appositamente per pulire le pelli prima della rifinitura in modo da asportare le impurità residue, quali ad esempio piccoli brandelli, fibre o frammenti di pelle estranei alla superficie della pelle propriamente utile che causerebbero dei difetti sulla pelle rifinita. <i>Patented machine for cleaning the top side of the leather before spray line or before roller coating.</i>
ESCOMAR ITALIA SRL Pad. 35 Stand A29-B32	Mod. MVC Messa al vento idraulica in continuo. La pressione avviene con un sistema di cilindri pressatori particolarmente studiato per lavorare pelli di spessore uniforme. Sistema di stenditura brevettato: dapprima la pelle viene distesa dal primo gruppo di due cilindri, successivamente (in modo automatico all'aumento di pressione sulla pelle stessa) si attiva il secondo gruppo che completa la stenditura. <i>Through feed sammying setting out machine uffly hydraulic. The pressure is given by a pressing cylinder working from the bottom to the up, and this system is very good to process even thickness skins.</i> <i>Stretching system patented. The skin is completely stretched in all its surface. The first part of skin is stretched by the first group of two cylinders, and when the skin enters in pressure, the second group of two cilynders starts to work. In this system we reach the whole stretching, having a setting out effect and obtaining a very good stretching result on side, splits and whole hides.</i> Mod. EVO Sistema di vuoto da applicare sui sottovuoti a piani, dotato delle seguenti caratteristiche: · ecologico, funzionamento "a secco" non necessita di acqua od olio per produrre vuoto, eliminando i problemi di contaminazione di fumi e vapori delle pelli · potente, aspira fino a 1400 mc/ora raggiungendo depressioni di vuoto in grado di asciugare le pelli a bassa temperatura · economico, a regime consuma solo 18-20 Kw/ora e non necessita di manutenzioni particolari · affidabile, per semplicità costruttiva e dotazione di PLC che regola le valvole di regolazione e di sicurezza. <i>Dry vacuum system specific for the leather drying under vacuum. Its characterstics are:</i> · <i>ecologic, it works completely "in dry" and eliminates the contamination problems of the leather steam with water or oil</i> · <i>powerful, it is able to produce aspirations up to 1400 mc/hour and reach a strong vacuum depressure able to dry leathers at low temperatures</i> · <i>economic, the average electric consumption is only 18-20 Kw/hour and no specific maintenance is required</i> · <i>reliable, it is simple and equipped with a PLC which controls the regulation and safety valves</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitione <i>Prefinishing and Finishing</i>
GBL SRL OFFICINA MECCANICA Pad. 35 Stand C21-D20	Mod. LS 60 Macchina per lucidatura di pelli esotiche e di rettile, completamente innovativa nel funzionamento. Chiusura effettuata da pistoni pneumatici, biellismo su cuscinetti e sistema di sicurezza per l'operatore che rileva la presenza della mano in zona pericolosa bloccando immediatamente la macchina. <i>Machine to glaze exotic and reptile leathers, completely innovative in working.</i> <i>It uses pneumatic pistons for the closing. It has an high-resistant steel structure and connecting-rod system on bearings. It has also a safety system in order to reveal the presence of the operator's hand in a dangerous area and so to block immediately the machine.</i>
GEMATA SPA Pad. 35 Stand A5-B8	Mod. FOAMMIX 600 Schiumatrice per la produzione di schiume finissime con elevate caratteristiche di omogeneità ideali per essere utilizzate nei processi di rifinitura sia a rullo sia a racla. Utilizzabile solo con prodotti a base acqua. Caratteristiche: · Doppia camera di miscelazione costruita con materiali resistenti all'ossidazione. · Portata variabile da 60 a 600 Kg/h. · Pompe a vite a capacità variabile. · Facilità e rapidità di lavaggio. <i>Foaming machine for the production of very thin foams having high level features of homogeneity excellent to be used for roller and knife coating finishing process.</i> <i>Suitable for water based chemicals only.</i> <i>Machine characterized by:</i> · <i>Twin mixing chamber made of anticorrosive materials.</i> · <i>Variable capacity from 60 to 600 Kg/h.</i> · <i>Screw pumps with variable capacity.</i> · <i>Easy and quick to clean.</i>
ITALPROGETTI ENGINEERING SPA Pad. 35 Stand C33-D30/D41	Mod. MILLING Bottali a follonare in acciaio e polipropilene caratterizzati da: · sistema di immissione acqua e prodotti per mezzo di pistola ed evitando di far aspirare questi ultimi dal riciclo dell'aria; · sistema di preriscaldamento della botte; · software modellabile secondo le esigenze del cliente; · riduzione dei consumi energetici; · migliore coibentazione. <i>Stainless steel and polypropylene milling drums equipped with:</i> · <i>water and products inlet system by means of guns that avoids the mixing of products with water recycle;</i> · <i>drum pre-heating system;</i> · <i>customization of software according to customer request;</i> · <i>low energy consumption;</i> · <i>better thermal insulation</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
M.M. SNC DEI F.LLI MEGGIOLARO Pad. 35 Stand B33	Mod. SP-2/60Q.20.24.15C Piattaforma di sollevamento con sistema di pesatura automatico e collegata ad arrotolatore di pelli finite. <i>Lift platform with automatic weighing system combined to finished hide rolling up equipment.</i>
MOSTARDINI OM SRL Pad. 35 Stand B23-C24	Mod. MP7TS EVO Modello di pressa idraulica con 1250 tonnellate di potenza, barriere di sicurezza optoelettroniche e comando di apertura/chiusura a pedale, per aumentare la produttività senza pregiudicare la sicurezza, indicata per stampare ogni tipo di nuovo disegno pronto moda. <i>Model of hydraulic press with 1250 tons of power, photoelectronic safety barriers and opening/closing command using pedals, in order to increase the productivity without to prejudice the safety; machine suitable for print every type of new design fashion leathers.</i> Mod. ROLLER HEATING SYSTEM Sistema di riscaldamento per presse rotative per stirare e stampare mod. CONTINUA WS, che permette un risparmio in termini di costi energetici e con tempi di raggiungimento della temperatura impostata 1/3 inferiori rispetto al passato. <i>Heating system on the through-feed rotary presses mod. CONTINUA WS, that allows to save the energetic costs and less of 1/3 of time for reach a set-point temperature than in the past.</i>
NOVUM TECHNOLOGIES GMBH Pad. 35 Stand B35	Mod. DESIGN Sistema per lo sviluppo di modelli per pressatura e stampa in tempi rapidi e con abbattimento dei costi. <i>Possibilities to develop designs for embossing and printing. Getting the first samples in a very short time and cost-saving.</i>
PAJUSCO TECNOLOGIE SPA Pad. 35 Stand A15-B16	Mod. MILLING Bottale da follonare caratterizzato da sistema XMilling, touch screen e filtro aspirazione migliorati. Adatto anche per pelli umide o bagnate. <i>Milling drum improved with internal movement system "X-MILLING": less time and more quality, "touch screen" computer system improvement and aspiration filter. Suitable for wet hides too.</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
S.C. COSTRUZIONI MECCANICHE Pad. 35 Stand C14	Mod. PLATEPRESS 1200 Modello di pressa a stampare con nuove soluzioni rivolte alla sicurezza e al comfort dell'operatore, quali le barriere laterali di protezione (brevettate) e il dispositivo di aspirazione vapori/fumi durante la lavorazione di pelli umide. Facilità e velocità di lavoro grazie al comando a pedale che permette ambedue le mani libere per tenere e distendere le pelli. <i>Model of press provided with new solutions to further enhance safety and comfort for the operator. These are the (patented) protection side barriers and the vapours/fumes suction device during the working of the damp hides.</i> <i>It ensures ease and speed of execution thanks to the pedal control that leaves the operator free to hold and stretch hides with both hands.</i>
THEMA SYSTEM SRL Pad. 35 Stand B9	Mod. DRY-FLAT TH013 Condizionatore in continuo per pelli con due tappeti forati i trasporto pelli in sostituzione ai classici fili in Perlon. Questa soluzione consente alla pelle di non incepparsi nei fili e di non deformarsi, anche nel passaggio tra un tappeto e l'altro. Dall'ingresso nel tunnel, la pelle risulta tenuta in tensione tra i due tappeti fino alla fine del percorso. <i>Continuous conditioner for skins equipped with two perforated conveyor belts and not with perlon threads. This allows the leather to not jammed itself in the threads and consequently to results without curlings or deformations, even in the passage from a belt to the other.</i> <i>The leather is held stretched flat between the conveyor belts, from its entry to the tunnel until the end of its path.</i>
WEGA SRL Pad. 35 Stand C28	Mod. WEGAWIN Sistema di misura della pelle gestito da computer industriale dotato di sistema operativo Microsoft XP e di monitor LCD touch screen. Facilità di personalizzazione e programmazione. Scambio dati attraverso porte USB, Ethernet. Aggiornamento remoto e test macchina anche via internet. <i>Hide measuring system with a computer integrated into industrial machine that uses Microsoft Windows XP OS and a touch screen monitor.</i> <i>Expandable and easy to customize.</i> <i>Easy to exchange database data by USB or Ethernet gates.</i> <i>Remote online program modifications and machine testing via internet.</i>

AREA 3	Gestione, Trasporto e Laboratorio <i>Managment, Work Transportation and Laboratory</i>
CS AUTOMAZIONE SRL Pad. 35 Stand C40	Mod. REVOLAB T24 Sistema automatico di dosaggio per liquidi e paste, con esclusivo sistema di omogeneizzazione e prelievo dei prodotti senza agitatori, pompe e tubi. Azzerà le possibilità di blocco del sistema dovute a precipitazione dei prodotti all'interno di serbatoi, tubazioni e valvole. Ridotta manutenzione. <i>Automatic dosing system for liquid and pastes, with exclusive system of homogenisation and collecting of the products without agitators, without pumps, without pipes. It reduces to zero the possibilities of blocking of the system due to falling of the products into the tanks, of the tubes and of dosing valves. Maintenance of parts reduced.</i>
EL.PA. SERVICE SRL Pad. 35 Stand B27	Mod. Co.Fi.L. Sistema completo di gestione totalmente automatico per linee di rifinitura pelli. Una evoluta automazione hardware / software che va ad agire sulle potenze elettriche e termiche installate sulla linea di rifinitura modulandole opportunamente in modo da ottenere le massime performance dal punto di vista produttivo e qualitativo, limitando i consumi di energia elettrica e termica allo stretto necessario per la lavorazione. Con l'utilizzo del sistema Co.Fi.L. si ottiene una drastica riduzione dei costi di produzione e conseguente riduzione dell'impatto ambientale. <i>A complete automatic system for finishing line management. An evolved hardware/software mix works on electrical and thermal users installed on the finishing line in order to obtain the maximum quality and productivity performances. Using COFIL system you obtain a huge production cost reduction because it use only the necessary power required. Reducing thermal and energy power requirement you also obtain an important reduction of the environmental impact.</i>
EQUITAN SRL Pad. 35 Stand D2	Mod. STAMPING Timbratore multifunzionale già disponibile per wet blue, trippa e pelli grezze, migliorato nelle parti pneumatiche e ora adatto anche per pelli con pelo. Si possono stampare fino a otto cifre in numero o in lettere. <i>Stamping device for wet blue, lime and raw hides. Adjustments were made to the pneumatic parts, thus improving power and speed. In addition, the digits have been upgraded to better suit raw leather. Up to eight digits, numbers or letter, can be printed.</i>

AREA 3 Gestione, Trasporto e Laboratorio Managment, Work Transportation and Laboratory	
FELTRE SRL Pad. 35 Stand D1	Mod. CARAVEL Sistema automatico per lo scarico delle botti di tintura. Permette la movimentazione automatica delle vasche di scarico pelli all'interno della conceria avviando all'utilizzo di carrelli elevatori e di operatori. Caravel gestisce la movimentazione totale delle vasche all' interno della conceria, provvedendo a prelevarle vuote e a posizionarle sotto il bottale. Una volta eseguito lo scarico del bottale il sistema porta le vasche in eventuali zone di sosta, e provvede quindi al posizionamento nella zona adatta alla lavorazione successiva. Terminata questa fase le vasche vengono pulite e preparate per essere riutilizzate. <i>Automatic system to unload retanning-dyeing drums. It allows the automatic movement of the hide unloading bin in the tannery without operators or forklifts. The Caravel manages completely the movements of the unloaded box inside the tannery, providing to collect them when empty and move them underneath the correct drum. After the unloading operation the Caravel brings the bins finally to a storage area and thereafter provides to bring them to an area for the next work phase. After this phase the bins are cleaned and prepared to be reused.</i>
GIULIANI TECNOLOGIE SRL Pad. 35 Stand A1	Mod. BALLY FLEXOMETER Ultima versione del flessimetro Bally che coniuga alcuni aggiornamenti normativi a una migliorata progettazione ergonomica per permettere all'operatore di preparare ed eseguire il test in maniera più funzionale. <i>The latest version of Bally Type Flexometer, featuring newest standards releases application, related to internal technical design. The purpose is to allow an even better operator handling while preparing and evaluating samples behaviour during and after test.</i>

AREA 3	Gestione, Trasporto e Laboratorio <i>Managment, Work Transportation and Laboratory</i>
ITALPROGETTI Pad. 35 Stand C33-D30/D41	Mod. LABORATORY DRUM Bottalini per prove. Nella versione in acciaio inox è presente un sistema di riscaldamento brevettato che consente di ridurre il volume di liquido utilizzato nel circuito per far arrivare il bagno alla temperatura richiesta. La versione in polipropilene ha la porta completamente rivestita con lo stesso materiale. Questo particolare ne permette l'impiego in tutti quei processi di laboratorio e produzione che normalmente comportano problemi di corrosione e/o ossidazione su legno e acciaio, quali concia con sali di zirconio, bagni particolarmente acidi, depilazione con perossido di idrogeno, sbiancatura pelli di rettili in soluzioni di ipoclorito di sodio. <i>The stainless steel drums Italprogetti have a PATENTED heating system which allows to reduce the volume of water used in the circuit making the float reach the requested temperature in considerable shorter times.</i> <i>The other version, Polypropylene testing drums, have the door completely lined with the same material.</i> <i>The laboratory testing drums in polypropylene can be used without any consequence in the tests or production processes which are normally causing corrosion or oxidation problems on wood and stainless steel (for instance, the tannage with zirconium salts, or the floats with pH particularly acid, or the oxidative unhairing with hydrogen peroxide, or the bleaching of reptile skins in solutions with sodium hypochlorite, or acid treatments in high concentrations, etc.).</i>
PAJUSCO TECNOLOGIE SPA Pad. 35 Stand A15-B16	Mod. Environment Reparto di engineering dell'azienda dedicato a: · depurazione acque di scarico di concerie · impianto di recupero grasso da carniccio · recupero cromo · sistema aspirazione concia <i>Servizio di engineering per seguire a 360° il cliente in qualsiasi sua esigenza di gestione della conceria.</i> <i>Engineering department able to:</i> · water treatment depuration plant · fleshings recovery plant · crome recovery plant · aspiration system tanning <i>Engineering service to follow completely the customer to front any process aspect in tannery.</i>

AREA 4	Prodotti Chimici <i>Chemicals</i>
CHIMONT INTERNATIONAL SPA Pad. 32 Stand B21	FASHION FINIMONT Linea studiata e realizzata da una stretta collaborazione con stilisti e professionisti del settore moda. Effetti perlacei camaleontici, perle "Fair" in versione lucida e "Fashion Bubble" per bolle di luce personalizzabili e altamente personalizzabile. <i>Range conceived and realised with collaboration of stylists and fashion experts. Chamaleon pearled effects, "Fair" pearls in glossy version and "Fashion Bubble" for lighting bubbles customized or highly customized.</i> TANNING-RETANNING Linea J e riconcia breve (Chimotan R3A e Chimoil SU) saranno i principali protagonisti presentati in area Chimont, da sempre attenta alla massimizzazione di costi e benefici nei processi di concia e riconcia. <i>J range and short retanning (Chimotan R3A e Chimoil SU) will be shown in Chimont area. Chimont gives always attention to costs-benefits maximization in tanning and retanning processes.</i>

AREA 4	Prodotti Chimici Chemicals
DERMOCHIMICA SPA Pad. 32 Stand A9	SUPPLETAN OXZ Conciante a base di triazina, che può essere utilizzato sia con cromo solfato che con tannini sintetici, accrescendo la reattività della pelle in ogni tipo di lavorazione. Ciò che rende interessante ed innovativo il SUPPLETAN OXZ è che, grazie alla totale assenza di formaldeide libera, diminuisce l'impatto ambientale degli ausiliari utilizzati in bottale. <i>A new tanning product with triazine, which can be used with chromium sulphate or with synthetic tannins, increasing the reaction of the skin in any kind of working method.</i> <i>SUPPLETAN OXZ is very interesting and innovative because, thanks to the total absence of free formaldehyde, it reduces the environmental impact of auxiliaries used in drum.</i> CORIOR STU e CORIOR SCLM Ingrassi entrambi a base di oli sintetici solfosuccinati trattati in modo specifico per garantire un alto assorbimento, esaurimento dei bagni e solidità generali elevatissime. Grazie a questa loro peculiarità, permettono di ottenere pelli molto morbide e con peso specifico molto basso, pur utilizzando una quantità relativamente esigua di prodotto, il che migliora la qualità delle acque di scarico in termini di sostanza organica residua. <i>Two fat-liquors, both of them with sulfosuccinate synthetic oils, treated in a specific way in order to ensure a high absorption, exhaustion of baths and high general fastness. Thanks to these characteristics, CORIOR STU and CORIOR SCLW allow to obtain very soft leathers, with very low specific weight, using a small quantity of product and consequently improving the quality of waste waters by reducing the organic residue.</i> COMPOUND NAPPA CATIONICA e COMPOUND BURNISH DS3 Prodotti per rifinitura. Il COMPOUND NAPPA CATIONICA è una miscela di caseine, resine e poliuretani con cui si ottiene una base di fondo cationica che conferisce una buona copertura senza caricare eccessivamente il fiore. Il COMPOUND BURNISH DS3 è invece un composto di cere naturali e sintetiche dedicato agli articoli brush-off che conferisce alla spazzolatura un buon ritorno scurente. <i>Finishing products.</i> <i>Using COMPOUND NAPPA CATIONICA, a mix of casein, resins and polyurethanes, it is possible to obtain a cationic ground which gives a good coating without overloading the grain.</i> <i>COMPOUND BURNISH DS3 is a mix of natural and synthetic waxes, created for brush-off articles. It gives a good dark brushing.</i>

AREA 4	Prodotti Chimici Chemicals
FGL INTERNATIONAL SPA Pad. 32 Stand B11	RELEASESYS Rivoluzionario processo di concia stusiato e realizzato per incrementare l'efficienza produttiva delle concerie in moso eco-compatibile. Benefici: · incremento nelle performance della pelle, con un guadagno di superficie del 7% rispetto i metodi tradizionali; · minori rifiuti, abbattimento dei costi di smaltimento e meno inquinamento; · pelle metal-free che garantiscono uno smaltimento come rifiuti non nocivi a fine vita prodotto; · migliore resa del colore in comparazione metodi tradizionali in particolare con i colori chiari e il bianco; · nonostante sia un processo metal-free garantisce alla pelle ottime caratteristiche chimico-fisiche. Le pelli ottenute possono essere impegnate per la produzione di calzature, elementi di arredo, abbigliamento e pelletteria. <i>A revolutionary tanning process conceived and realised to increase the production efficiency of tanneries in an environment-friendly way.</i> <i>Benefits:</i> - <i>an increase in the performance of leather, with a greater surface yield of +7% compared to conventional methods.</i> - <i>less waste, entailing lower disposal costs and less pollution.</i> - <i>metal-free leather can be disposed of as non-special waste with a further reduction in disposal costs and a lower impact on the environment.</i> - <i>better colour rendering compared to traditional natural (metal-free) methods with the possibility of obtaining a whiter (colours will result cleaner and brighter).</i> - <i>this process, though metal-free, results in finished leather with a better chemical and physical performance.</i> <i>This renders the leather suitable for the production of footwear, furnishing elements, garments and leather goods.</i>
FIGLI DI GUIDO LAPI SPA Pad. 32 Stand B3	SOLE Solution Esperienza, qualità e affidabilità al servizio dei cuoifici. Nel lungo e delicato processo di produzione del cuoio da suola, la costanza della qualità dei prodotti e l'affidabilità del servizio sono fondamentali per il risultato finale e il semplice prodotto non basta. Per far fronte alle mutevoli esigenze del mercato, è necessario intervenire con soluzioni dedicate ed efficaci. Per questo FIGLI di GUIDO LAPI ha creato SOLE solution: SOLESIN - Tannini Sintetici SOLEX - Ausiliari per la concia e la riconcia SOLEOL - Oli ed ingrassi SOLELIME - Ausiliari per Rinverdimento e Calcinaio <i>Solution Experience, quality at service to sole leather tanneries.</i> <i>The sole leather process need a constant chemicals quality and a guaranteed service.</i> <i>To front this request from the market FIGLI di GUIDO LAPI offers SOLE solution:</i> SOLESIN Syntans SOLEX Auxiliaries for tanning and re-tanning SOLEOL Oils and Fatliquors SOLELIME Auxiliaries for soaking and liming

AREA 4	Prodotti Chimici Chemicals
LETEX SPA Pad. 32 Stand B8	NEOTAN WB Nuovo ausiliario per Pickel a basso contenuto di solfati. <i>New auxiliary for Pickel with low sulphate content.</i> NEOFAT GS Lecitina chimicamente modificata per l'ottenimento di pelli morbidissime con grandi solidità. <i>Chemically modified lecithine which helps obtaining extremely soft leathers with high fastness.</i> NEOFAT LN Etere sintetico modificato, compact per arredamento e abbigliamento <i>Modified synthetic ester, compact fatliquor for furniture and garment</i> Serie POKER La serie POKER è costituita da dispersioni acquose a media concentrazione di pigmenti organici e/o inorganici contraddistinte soprattutto da un notevole potere coprente. L'alta qualità dei materiali impiegati rende tale serie decisamente interessante in rapporto qualità/prezzo. <i>POKER series consists of water dispersions of organic and/or inorganic pigments, with medium concentration, characterized by very high covering power. The high quality of the materials makes this series definitely interesting in terms of quality/price ratio.</i> Serie MICROTEx MICROTEx è una serie speciale di pigmenti formulati con un particolare legante appositamente studiato e raffinati in modo tale da poter essere paragonati a degli inchiostri. La loro elevatissima brillantezza e trasparenza li rende idonei per la rifinitura alla placca ed alla lucidatura a vetro, ottenendo un aspetto anilina. D'altro canto, la loro alta solidità alla luce li rende adatti anche per effetti all'acqua in rifiniture per arredamento. <i>MICROTEx series is a special range of pigments, with a expressly developed binder. They are so highly refined that they can be compared to inks. Thanks to their brightness and transparency, they are suitable for plate finishing and glass polishing, obtaining an aniline appearance. On the other hand, thanks to their very high light fastness they are suitable also for two-tones effects on furniture leathers.</i>

AREA 4	Prodotti Chimici Chemicals
LETEX SPA Pad. 32 Stand B8	FYL WAX 752 È una pseudo emulsione acquosa di cere ed esteri, naturali e sintetici destinata alla produzione di articoli "pull-up". Applicata sia a roller che a spruzzo permette di ottenere un effetto molto marcato, fortemente rilucidabile ed durevole nel tempo. <i>It is an emulsion of waxes and esters, both natural and synthetic, for the production of "pull up" articles. Applied by roller coater or spray gun, it permits to obtain a strong effect, highly polishable and long time lasting.</i> FYL WAX DK13 È una emulsione acquosa di cere sintetiche, naturali e sostanze grasse. Permette di ottenere un ottimo effetto "burnish" unito ad un leggero effetto sbiancante sulle superfici delle pelli, favorendo così il mascheramento dei difetti e migliorando la mano e l'aspetto delle pelli finite. <i>It is an emulsion of synthetic and natural waxes alongwith fatty matters. It gives an excellent "burnish" effect, together with a lightly whitish effect of the surface. Due to his characteristics, it helps in masking the defects, leaving a pleasant natural appearance.</i> FYL WAX BURN È una emulsione di olii e cere opportunamente studiata per ottenere ottimi effetti "burnish" sia alla lissa che alla rullatura, ad elevato potere autolucidante. <i>It is an emulsion of oils and waxes, duly developed in order to get strong "burnish" effect, both by glazing and polishing.</i> HYDROGRADE M 6058 SF Fissativo all'acqua opaco pronto all'uso, completamente esente da solventi liberi. Viene usato principalmente su pelli destinate ad arredamento per ottenere un buon grado di opacità senza problemi di "sgrigiamento". <i>Water base top coat PU, completely volatile solvents free. It is mainly used on leathers for furniture, where it gives a good matt degree without greynish.</i>

AREA 4	Prodotti Chimici Chemicals
SILVACHIMICA SRL Pad. 32 Stand A1	Ritan Plus Prodotto riconciante a base d'estratto vegetale per pelli wet bleu a cui conferisce un'ottima pienezza ed un evidente effetto burnish. <i>Modified vegetable retanning agent for chrome leathers with good filling and excellent burnishing properties.</i> Tara ES liq Estratto liquido di tara con eccellente potere conciante in grado di dare un'ottima pienezza ed un colore naturale alla pelle. <i>Liquid Tara extract with excellent tanning properties for the production of light weight leathers and a very light natural colour.</i> Ledosol XT Nuovo prodotto per preconcia e per la produzione di wet white con ottima T.G. <i>New pretanning agent for the production of wet white leathers with high shrinkage temperatures.</i> Blancotan BFS Tannino economico per bianco con eccellenti risultati ai test di resistenza a luce e calore. <i>Economic white syntan with excellent whitening properties and excellent light and heat fastness.</i> Keusol TK Ingrasso sintetico per la produzione di pelli molto morbide e leggere con un'ottima resistenza a luce e calore. <i>Fully synthetic fatliquor for the production of very soft and light weight leathers and with excellent heat and light fastness.</i> Keusol FF Ingrasso semi sintetico per la produzione di pelli morbide con una buona mano, un'ottima grana e buona resistenza a luce a calore. <i>Semi-synthetic fatliquor for the production of very light and soft leathers with tight grain and good heat and light fastness</i> Keusol 805 Ingrasso economico semi sintetico per la produzione di pelli morbide con una grana fine e con una buona resistenza a luce e calore. <i>Economic semi-synthetic fatliquor for the production of very light and soft leathers with tight grain and good heat and light fastness</i>

AREA 4	Prodotti Chimici Chemicals
SILVACHIMICA SRL Pad. 32 Stand A1	Prodotto 1585 Ingrasso speciale composto da cere per un fortissimo effetto burnish. <i>Concentrated liquid lecithin base fatliquor with excellent softening properties which produces light weight leathers.</i> Keusol LF Ingrasso a base di lecitina molto concentrato per la produzione di pelli molto morbide. <i>Special fatliquor based on waxes for a very high burnishing effect.</i> Keusol LC Lecitina pastosa per produrre pelli morbide con una buona pienezza. <i>Paste version lecithin fatliquor with good softening properties which produces light weight leathers.</i> Kurtalicker FG Ingrasso speciale per la produzione di pelli molto morbide con valori di fogging molto bassi indicate per la carrozzeria. <i>Special fatliquor for the production of very soft leathers with extremely low fogging values recommended for car seat articles.</i>

AREA 4	Prodotti Chimici Chemicals
STEFANI CHIMIS CENTRO CAMPIONATURA SRL Pad. 32 Stand A29	Fireproof - pelle resistente al fuoco secondo le vigenti normative internazionali FAR 25.853 per fumi a bassa tossicità e densità FAR A e B, UNI 9175 ecc... Fireproof: <i>wet-end processes for leathers resistant to the fire according to the international normatives in force, FAR 25.853 for low dense and toxic smokes, FAR A and B, UNI 91/75 etc..</i> Coloranti salt free - ad alta resa, brillantezza ed uniformità di tintura con basse concentrazione di solfati. Salt free dyestuffs: <i>haig gain, brilliance, and good levelness with low content of sulphates.</i> Prevenire il Cromo esavalente – prodotti per garantire la massima sicurezza assicurando l'assenza di Cr VI nelle pelli finite anche nel lungo termine. Hexavalent chromium prevention: <i>products to guarantee the maximum safety, assuring the absence of Cr(VI) also in the long time term.</i> Superfici Nanotecnologiche: innovativa gamma di fissativi all'acqua dotati di nanocompositi ibridi dalle eccellenti resistenze all'abrasione. Nano-technological surfaces: <i>innovative range of water-based fixing agents endowed with hybrid nano-composed with excellent resistances to the abrasion.</i> Idro-Oleo Stop : prodotti idro ed oleo repellenti che conferiscono alla pelle eccezionali prestazioni di impermeabilità dinamica e traspirabilità. Water- oil stop: <i>products for water and oil rejecting that confer to the leather high performances for dynamic waterproofing and perspiration.</i> Rifinitone traspirante: La tecnica "inner drain" consente di ottenere una pelle con elevati valori di permeabilità al vapor d'acqua mantenendo al contempo eccellenti prestazioni di resistenza chimico-fisiche. Transpiring finishing: <i>the "inner-drain" technic allows to obtain leathers with high values of water vapour permeability, maintaining good chemical and physics properties.</i> La sicurezza non è un dettaglio –Lavorazione per pelli destinate soprattutto all'abbigliamento sportivo che consente di raggiungere una straordinaria resistenza fisico-meccanica (martindale foro passante). Safety is not a detail: <i>working process for sport wear leathers endowed with extraordinary resistance physical and mechanic (martindale, passing perforation).</i> Tanspeed:la tecnologia che offre la possibilità di realizzare articoli per arredamento ad un costo molto competitivo con tutti i vantaggi di una lavorazione semplice e veloce dove i tempi complessivi di lavorazione sono di poco superiori alle 3 ore. Tanspeed 200': <i>is the technology that offers the possibility to obtain upholstery leathers to a very competitive cost with all the advantages of a simple and rapid process, where the working time is few more than three hours.</i>

TANNING-TECH 2009

**ELENCO DI PRESENTAZIONE DELLE MACCHINE,
DELLE ATTREZZATURE E DEI SISTEMI, DELLE TECNOLOGIE
E DEI PRODOTTI CHIMICI PER CONCIERIA**

***LIST OF EXHIBITED MACHINES, EQUIPMENT AND SYSTEMS,
TECHNOLOGIES, CHEMICALS FOR THE TANNING INDUSTRIES***

Pagina
Page

1. AREA: Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, Tanning, Dyeing Area.....</i>	23
2. AREA: Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing Area.....</i>	27
3. AREA: Sistemi di gestione, trasporto e Attrezzature da Laboratorio <i>Managment, WorkTtransportation and Laboratory Area</i>	33
4. AREA: Prodotti chimici <i>Chemicals Area.....</i>	34

AREA 1	Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, tanning, dyeing</i>
BAUCE TRI.MA SRL Pad. 32 Stand B25	Mod. BLUESTAR TA 2s 3000 VERSUS Pressa idraulica in continuo per l'apertura e spremitura di pelli conciate; versione con luce di lavoro utile di 3000 mm. Le pelli possono essere inserite per il fianco e anche per i culatti. Ideale per pelli in pieno spessore e pelli spaccate in trippa. · Potenza d'asciugatura con 6 cilindri disposti a doppia calandra e con 2 pressioni differenziate le quali sviluppano 80 tonnellate ciascuna. · Cinque punti di contatto sulla pelle da pressare. · Rapidità di manutenzione perché prevista quale semplice sostituzione di tutti i componenti soggetti ad usura, in particolare la sostituzione dei feltri. · Semplicità d'uso con l'impiego di personale non specializzato perché automatizzato il ciclo di lavoro: visualizzato lo spessore della pelle e la velocità di lavoro. · Nuovo sistema con due cilindri stenditori che lavorano contemporaneamente sulla pelle ottenendo un significativo aumento in superficie della stessa. · Le lame del cilindro sono in acciaio inox e sono dotate di speciale profilo. · Sistema di controllo con PLC Touchscreen completo con possibilità di salvare 50 diversi tipi di articoli e di gestire velocità, spessori, tempi di lavorazione presenti nelle modalità di lavoro: fianco a fianco, culatto testa, mezzine · Modalità di lavoro fianco-fianco, culatto-testa, mezzine sono pure gestite dal PC. <i>Hydraulic sammying machine ideal for stretching and sammying chromium tanned hides.</i> <i>The skins can be inserted for the belly and in the normal way simply changing the program of the touch screen.</i> · <i>Drying power with 6 drying rolls arranged in a double calender configuration with two differentiated pressures, developing 80 tonnes with each single press.</i> · <i>Five points of contact on the leather to be pressed.</i> · <i>Fast maintenance with the simple replacement of all the components subject to wear, in particular for changing the felts.</i> · <i>Simple use suitable for operation by non-specialized personnel, with the automation of the working cycle: display of the thickness of the hide and the working speed.</i> · <i>New system with double spreading cylinders that can work at the same time on the leathers allowing to increase the area of the hides. Spreader roll with blades in stainless steel and special profile.</i> · <i>Touchscreen PLC control system complete with receipts to save 50 different types of articles and to regulate speed, thickness, working times for the different jobs: belly-belly, culatto-head, sides.</i> · <i>Working jobs belly-belly, culatto-head and sides are also regulated by PC.</i>

AREA 1	Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, tanning, dyeing</i>
COSTR.MECC. PERSICO SRL Pad. 32 Stand B9	Mod. SP 31 / 34 Sono le due ultime versioni di scarnitrici. Il cuore della macchina scarnatrice è il sistema di contrasto che preme la pelle contro le lame, ed è proprio in questa specifica area che si sono concentrate lo studio e la progettazione per un nuovo prodotto, al fine di rendere la scarnatura più profonda ed uniforme. Il sistema applicato reagisce alle differenze di spessore della pelle in maniera così veloce da permettere una rifilatura della pelle curare al punto di lasciare anche i bordi puliti. La semplicità di utilizzo del sistema consiste nel regolare il cosiddetto "pneumatico di contrasto" fino a sfiorare le lame e non sono necessari altri interventi in presenza di pelli con spessori diversi, rendendo possibile la lavorazione di semilavorati assortiti senza modifiche della regolazione di posizione. Il dispositivo può anche essere applicato alle macchine di penultima generazione, dando la possibilità agli attuali utilizzatori di sperimentare una qualità superiore nella lavorazione. Il contributo di tale innovazione, unito alla capacità di una produzione massima di circa 600 pelli/ora rende queste scarnatrici uno strumento adatto alle aziende con produzione medio/alta fornendo un vantaggio competitivo in un mercato dove qualità e costo (di scarnatura) sono fattori chiave di successo. <i>These are the last fleshing machine versions. The heart of a fleshing machine is the "contrast system" that presses the hide against the blades, and this is where we have focused our latest research to make fleshing more uniform and more in-depth. The system reacts so quickly to hide thickness differences that hide trimming procedures are greatly reduced and edges are left clean. The system is simple to use: just adjust "the contrast bolster" until it barely touches the blades. No other adjustments are necessary when fleshing hides with different thicknesses and assorted hides can be processed without changing the position setting. This device can also be applied to the penultimate generation of machines so current users can also enjoy superior processing quality.</i> <i>This latest innovation, combined with a fleshing system that, in optimum conditions, can produce up to approximately 600 hides/hour, makes this a fleshing machine suitable for medium/high productivity companies, giving them a competitive edge in a market where fleshing quality and cost are key factors to success.</i>
ESCOMAR ITALIA SRL Pad. 32 Stand A25	Mod. STRETCHING DEVICE Questo dispositivo, brevettato, è installato nei modelli di macchine per asciugare pelli in wet blue ed è in grado di migliorare i risultati che riguardano la stenditura del semilavorato grazie alla presenza di un particolare sistema di compensazione dello spessore e attraverso un metodo di configurazione dello stesso a livello di decimi di millimetro. <i>This device (patented) can be installed on any models of Escomar wet blue sammying machines, able to improve the stretching results on the hides thanks to a particular compensation system of the thickness and the adjustable decimal thickness regulation system.</i>

AREA 1	Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, tanning, dyeing</i>
FELTRE SRL Pad. 32 Stand C2	Mod. SHEEP SKIN CONVEYOR Linee di carico / scarico di bottali per pelli ovocaprine. La realizzazione di tali apparecchiature ha richiesto un attento studio per risolvere problemi legati a: · presenza del pelo o parti di questo e il suo deposito su componenti in movimento · uso di solfuri e altri agenti chimici cui vengono sottoposte tali pelli prima dell'immissione nei bottali; motivo che ha ulteriormente impegnato i progettisti nella ricerca di materiali innovativi, coinvolti nell'insieme delle parti che coinvolgono tale trasportatori, per evitare repentini deterioramenti e usura in tempi non accettabili dall'utilizzatore. <i>Drum loading and unloading line for sheep skins.</i> <i>The realisation of such a device has required careful study to resolve the inherent problems:</i> · <i>the presence of wool and pieces of wool and their deposits on moving parts of the system</i> · <i>the use of sulphides and other chemical agents that the hides are subjected to prior to their loading into the drum.</i> <i>The motives that have occupied the designers are the research into innovative materials for the parts involved in such conveying systems to avoid unexpected deterioration and unacceptable levels of wear and tear.</i>
MOSCONI SPA Pad. 32 Stand A29	Mod. ASTER Rasatrice realizzata nelle luci di lavoro da 1800 mm fino a 3200 mm. Si distingue per avere: - il cilindro a lame fisso - il gruppo di tenuta mobile (rullo gommato) che mantiene invariata la sua posizione e pressione di lavoro alla progressiva usura delle lame I benefici: - si preservano le "punte di petto" - si mantengono invariate le condizioni di sicurezza per l'operatore sia con lame nuove che con lame comunque usurate. <i>Shaving machine realized in different working width: 1800 mm up to 3200 mm. ASTER distinguishes itself for:</i> - <i>the blade cylinder in a fixed position</i> - <i>the upper held/kiping group (rubber roller) that can move. Its position and pressure don't change during the progressive wear of the knives.</i> <i>The benefits:</i> - <i>to preserve the "leather brisket"</i> - <i>to maintain constantly unchanged safety conditions of the user whether with new or worn out blade</i>
PAJUSCO TECNOLOGIE SPA Pad. 32 Stand A19	LITTLE DRUM Series Serie speciale di bottali per piccole produzioni, costruiti in acciaio aisi 316 oppure in materiale plastico polipropilene. <i>Series of special drums for small production, manufactured in stainless steel aisi 316 or in polypropylene plastic material.</i>

AREA 1	Rinverdimento, Concia e Tintura <i>Liming, tanning, dyeing</i>
VALLERO INTERNATIONAL SPA Pad. 32 Stand C11	Mod. VORTEX Versione per bottali in plastica ed acciaio, dà luogo a: - risparmio energetico superiore al 50% - risparmio acqua dal 20 al 40% - risparmio prodotti chimici dal 5 al 20% - risparmio tempo di processo 15% - riduzione costi di manutenzione: 70% - maggiore silenziosità e sicurezza <i>Version for plastic and stainless steel drums, it gives rise to these performances:</i> - <i>save energy more than 50%</i> - <i>save water from 20 to 40%</i> - <i>save chemicals from 5 to 20%</i> - <i>save process time 15%</i> - <i>save maintenance cost 70%</i> - <i>reduce noise drastically and improve safety</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
AF SRL Pad. 32 Stand B13-C20	Mod. AF CUT Macchina studiata per intagliare e incidere con elevata precisione il fiore di pelli trattate per riprodurre fedelmente la struttura superficiale di pelli naturali quali ad esempio rettili di varia appartenenza. Ogni configurazione da dare al fiore della pelle è programmabile e supportata da PLC. Elevata la velocità di esecuzione del motivo scelto e programmato. <i>Machine designed to incise and engrave with great precision the grain of leathers worked to produce accurately the natural reptile grain surface.</i> <i>The leather grain working is programmable by a PLC and the speed is appreciable.</i>
BARNINI SRL Pad. 32 Stand B12	Mod. TUNNEL IR Tunnel di essiccazione con lampade ad emissione infrarossa, impiegato nelle linee di verniciatura automatiche oppure su impianti provvisti di tamponatrice a rulli. Le onde elettromagnetiche emesse dalle lampade attraversano l'aria senza riscaldarla forniscono calore in modo efficace e preciso direttamente sulla pelle. L'irraggiamento emesso dalle lampade, abbinato all'assenza o ad un minimo volume d'aria in riciclo, consente un notevole risparmio energetico. In pochi secondi è possibile raggiungere la temperatura desiderata misurata direttamente sulla pelle ed allo stesso modo è possibile risparmiare energia in assenza di pelle da essiccare (modalità stand by). L'assenza o ridotta ventilazione d'aria evita il propagarsi di polvere all'interno del tunnel e quindi la possibile contaminazione della superficie verniciata, ottenendo un miglior prodotto finito. Un moderno ed innovativo sistema di controllo automatico gestisce la potenza erogata dalle lampade istante per istante e consente di memorizzare i parametri di funzionamento per ogni articolo da produrre. <i>Drying tunnel with infrared emission lamps used in automatic spraying lines of behind a roller coating machine.</i> <i>The emitted electromagnetic waves coming from the lamps cross the air without heating it by supplying an efficiency heating over the leather.</i> <i>The radiation emitted form the lamps, coupled with the absence or a minimal air volume enable to get an energetic saving. In a short time it is possible to catch up the wished temperature measured directly on the skin and in the same way it is possible to save energy in skin absence to be dried (stand by mode). The absence or reduced air ventilation avoids dust problem inside of the tunnel and also the possible contamination of the painted surface, by obtaining a best product.</i> <i>A modern and innovative automatic control system manages the power distributed from the lamps step by step and it allow to record the parameters of operation for every article to be produced.</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
BARNINI SRL Pad. 32 Stand B12	Mod. HEAT RECOVERY UNIT Unità di recupero di calore da installare sui tunnel di essiccazione. Il presente dispositivo è stato studiato per riscaldare, tramite uno scambio termico con i flussi d'aria estratti, l'aria che normalmente è aspirata dai tunnel e prelevata dall'ambiente di lavoro. Con questo dispositivo si riduce la dispersione termica, ottenendo un risparmio energetico superiore al 30%. L'unità di recupero calore può essere installata anche su impianti già esistenti e di altri costruttori. Essi consentono di unire ad un modico investimento un elevato e sicuro risparmio energetico. <i>Unit of heat recovery to install on the drying tunnels. The device has been studied in order to heat, through a thermal exchange with the extracted air flows, the air that normally is exhausted from the tunnels and captured from work environment. Thanks to this device the thermal dispersion is reduced, obtaining an energy saving higher than 30%. The heat recovery unit can be installed also on existing systems and on those of all other manufacturers. They allow to join to a reasonable investment with a high and certain energetic saving.</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
BERGI SPA Pad. 32 Stand A11-B4	Mod.STARLUX S Pressa per stirare e stampare in continuo, è dotata di un innovativo sistema operativo che dà la possibilità di lavorare in due. Inoltre, per i tecnici più esperti c'è l'opportunità di lavorare con un mix tra i due modi per creare nuovi effetti oggi non possibili. Al contrario delle presse in continuo tradizionali è dotata di rulli operatori motorizzati con velocità indipendente rispetto al traino principale (comunemente chiamato feltro). Questo permette alla macchina di lavorare non solo a pressione come una pressa incontinuo tradizionale ma anche a spessore ossia regolando la macchina in funzione dello spessore delle pelle. Vari tipi di operazioni possibili: - stampa con rulli finto fiore o correzione dei difetti, mediante rulli sabbiati con la tradizionale operazione a pressione, con velocità del rullo operatore controllata. Si ottiene così una più alta definizione della stampa grazie alla eliminazione delle sbavature dovute nel caso il rullo sia trascinato - stiratura a spessore fisso per equalizzare la pelle (laminazione), senza schiacciarla in modo da mantenere la sua naturale morbidezza - stiratura a spessore variabile La macchina è equipaggiata, salvo diversa richiesta dell'utente, con un rullo a stirare cromato a specchio, un rullo sabbiato ed un rullo finto fiore, ognuno equipaggiato con la propria centrale di riscaldamento indipendente. Il cambio rulli, a mezzo revolver, avviene in maniera totalmente automatica garantendo così rapidità, precisione e sicurezza per la macchina e gli operatori. <i>Through-feed ironing and embossing machine, it is the innovative pressing system that gives the chance to process leathers in two different modes:by pressure or by thickness. Moreover, for the most skilled operators there is the opportunity to work with a mix between the two modes, creating effects on the leathers that were not possible before.</i> <i>Differently from these traditional machines, this is equipped with motorised operative rollers having independent speed in regard to the main traction (i.E. the felt conveyor). It gives the machine the possibility to work as a traditional through-feed press /i.e. by contact between operative roller and felt conveyor) or by thickness that is to say adjusting the gap between operative rollerand felt conveyor according to the thickness of the processed leathers.</i> <i>The following operations are possible:</i> - <i>embossing with haircell rollers or correcting the defects with sandblast roller with the classic operation "by pressure". Embossgin leather having the roller running autonomously at the same speed of the felt,gives a higher definition of the print (particularly noticeable on the haircell prints) because it avoids the smears deriving from the action of a felt driven roller.</i> - <i>ironing with set thickness to equalize the leather (lamination), allowing the tanner to iron without crushing the leather and keeping, in this way, natural softness and touch</i> - <i>ironing with variable thickness</i> <i>The machineis generally equipped by a mirror chromed ironing roller, a sandblast roller and an haircell one. Each one served by its dedicated and independent heating unit. In any case, the machine can be equipped following the specific needs of any customer.</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitione <i>Prefinishing and Finishing</i>
ERRETRE SPA Pad. 31 Stand B1-C2	Mod. Ambra RS Bottale di follonaggio di ultima generazione studiato e realizzato per la rifinitura di articoli moda come tuffato, vintage, lavati e asciugati in botte, con la possibilità di aggiungere prodotti chimici ausiliari. Questa macchina è largamente computerizzata e dotata di una intuitiva interfaccia grafica tipo touch-screen per garantire costanza e ripetibilità di processo indipendentemente da fattori esterni. <i>The latest generation of Erretre milling drums is embodied by this version that is purposely equipped for the finishing of fashion and trendy articles like "tuffato" and vintage and leathers washed and then dried in the drum with the possibility of adding chemicals during milling. This cutting-edge machine stands out for being thoroughly computerized featuring a user-friendly and intuitive full-color touch-screen panel as interface as to guarantee consistency of results yet providing repeatability to the process regardless to the external environment.</i> Mod. Ecospray Cabina di spruzzatura ad alto rendimento e tunnel di asciugaggio/reticolazione dotati di energy saving incorporato che garantiscono il mantenimento di basse temperature sulle pelli attraverso il controllo dei parametri termodinamici in ogni camera. <i>High efficiency spray cabin and drying/curing units equipped with a built-in energy saving system that enable keeping the leathers at low temperatures through the supervision of all the thermodynamic parameters individually stage by stage.</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
ITALPROGETTI ENGINEERING SPA Pad. 32 Stand C30 C8	Mod. ANTISTATIC DRY E' considerato l'evoluzione dei bottali a follonare quale prima macchina interamente progettata per l'essiccazione e il condizionamento delle pelli. Numerosi i vantaggi tecnici derivati anche dall'utilizzo del polipropilene per la costruzione della botte: · ottimo isolamento termico con minor tempo per raggiungere le temperature richieste · completa tenuta per evitare qualsiasi tipo di infiltrazione · possibilità di pulizia anche tramite resciacquo · sistema di riscaldamento con scambiatori alimentati a vapore con notevoli risparmi energetici rispetto ai sistemi tradizionali alimentati con gruppi di resistenze elettriche · permette di soddisfare tutte le richieste presenti in concerria: follonaggio, ingrassi, lavaggi, lavaggi in capo o asciugatura pelli bagnate per ottenere effetti particolari di slavatura del colore o raggrinzimenti. <i>This is considered the evolution of modern dry millingdrums in stainless steel, the first machine expressly designed for the drting and milling of wet leathers or skins. Thanks to use of polypropylene, it presents many advantages:</i> · <i>excellent thermal insulation which means less time to reach the necessary temperatures</i> · <i>total watertight to avoid whatever infiltration of water</i> · <i>easy cleaning also possible through washing</i> · <i>heating system with heat exchanging batteries fed by steam; this solution has a higher thermal efficiency compared to the traditional electrical systems, and allows remarkable savings in energetic consumptions</i> · <i>allows the tannery to experiment new techniques for fatliquoring, washing and drying of leathers or semifinished leather goods and garments, to obtain particular effects of "washed" or "shruken grain"leather</i>
MOSTARDINI OM SRL Pad. 32 Stand B12	Mod. 3000TB, 3500 TB E 3800TB Modelli di presse idrauliche tipo TB, con 3000, 3500 e 3800 tonnellate di potenza, 2 cilindri in acciaio forgiato, barriere di sicurezza optoelettroniche e comando di apertura/chiusura a pedale, per aumentare la produttività senza pregiudicare la sicurezza, adatti per stampare ogni tipo di nuovo disegno pronto moda in qualsiasi grandezza. <i>Models of hydraulic presses TB, with 3000, 3500 and 3800 tons of power, 2 cylinders in forged steel, photoelectronic safety barriers and opening/closing command using pedals, in order to increase the productivity without prejudicing the safety. These machines are suitable to print every type of new design fashion leathers.</i>

AREA 2	Prefinitura e Rifinitura <i>Prefinishing and Finishing</i>
PAJUSCO TECNOLOGIE SPA Pad. 32 Stand A19	Mod. MILLING Nuovo programma del bottale a follonare in acciaio, modificabile seguendo tutte le specifiche personali, ottenendo così performance incredibili, perché è controllato da un sistema di auto-controllo dei parametri di lavoro. <i>New software of the st/st milling drum with a personal, that can be modified following all the personal adjustment, having an amazing performance, because it always controlled by a system if self-control of all teh working parameters.</i>
THEMA SYSTEM SRL Pad. 32 Stand B19	Mod. TH018 Ottimizzazione del processo di trattamento aria nel sistema di impianto per verniciatura pelli, brevettato tramite un sofisticato software che combina nel miglior modo la pressurizzazione, la temperatura e la umidificazione dell'aria sia per la stanza di velatura che di essiccazione. Questo nuovo metodo di ottimizzazione del trattamento dell'aria viene trasferito anche per i sistemi di essiccazione in continuo DRY-FLAT TH013 e DRY-TUNNEL TH009 ed in batch DRY-ROOM TH004, per pelli dopo sottovuoto o dopo il trattamento con macchina a ritenere. <i>Optimization of the air treatment process on Patent leather finish application system, through a sophisticated software which combines in the best way the pressurization, temperature and humidity of the air both for the curtain room and drying room.</i> <i>All these optimizations on the air treatment modalities are transferred also on continuous drying systems mod. DRY-FLAT TH013 and DRY-TUNNEL TH009 as well as in batch mod. DRY-ROOM TH004, for leathers after vacuum drier or setting-out machine.</i>
WEGA SRL Pad. 32 Stand C16	Mod. WINSORT Il sistema è costituito da un PC industriale, un touch-screen e vari display e interfacce e progettato per selezionare le pelli wet blue. Prevede in ingresso una barra di misura della superficie, un tappeto con pesa, una pulsantiera e opzionalmente un sistema di misura dello spessore. I dati caratteristici della pelle vengono confrontati con una matrice di valori presenti in memoria del PC per decidere in quale pallet mettere la pelle. <i>It is a system consisting in an industrial PC, touch-screen and some displays and interfaces designed for selecting wet-blue hides.</i> <i>This is its layout: in input a surface measuring bar, a weighting conveyor, a push button board and optionally a thickness measuring gauge. The specific data of every hide are compared with a matrix of values in the PC memory to decide what pallet put the hide in.</i>

AREA 3	Gestione, Trasporto e Laboratorio <i>Managment, Work Transportation and Laboratory</i>
PAJUSCO TECNOLOGIE SPA Pad. 32 Stand A19	Mod. WIRE-LESS Automazioni software e hardware del reparto bagnato utilizzando il sistema wire-less, ottenedo un sistema affidabile, veloce e con appilcazioni estremamente facili. <i>Automations software and hardware of the wet - department using the wire-less system , having a reliable system, fast and with extremely easy application.</i>

AREA 4	Prodotti Chimici Chemicals
CENTRAKIMICA SPA Pad. 31 Stand B33	Mod. BIO CLEAN Sgrassante per pulire "roller coating" o altri macchinari utilizzati per l'applicazione di cere ed oli su articoli di moda. Usato anche in altri tipi di operazioni in cui è necessario un'azione energica evitando l'uso di prodotti caustici. <i>It is a strong degreaser suitable to clean roller-coater machines or other equipments from waxes and oils. It can be used in all operations where a powerful action is required avoiding caustic products.</i>
FGL INTERNATIONAL SPA Pad. 31 Stand A29	Mod. PROGETTO RELEASYS® E' un processo di concia ideato e realizzato per aumentare l'efficienza della produzione di concerie in un ambiente eco-friendly. I benefici che ne conseguono: · una resa di superficie superiore del 7% rispetto ai metodi tradizionali; · minore quantità di rifiuti: minori costi di smaltimento dei sottoprodotti e minore inquinamento; · la pelle metal-free può essere smaltita come rifiuto non speciale quindi con un'ulteriore riduzione dei costi di smaltimento e un minore impatto sull'ambiente; · una migliore resa dei colori rispetto ai tradizionali metodi naturali (privi di metalli), si ha la possibilità di ottenere WET RELEASYS® più bianco del wet white, sul quale i colori risulteranno più puliti e brillanti. Inoltre questa procedura richiede l'uso di una minore quantità di colore; · questo processo, anche se metal-free, dà comunque migliori prestazioni chimico-fisiche dei cuoi finiti con un aumento delle resistenze (strappo e scoppio) che rendono le pelli adatte alla produzione di calzatura, arredamento, abbigliamento e pelletteria. <i>It is a tanning process conceived and realized to increase the production efficiency of tanneries in an environmental-friendly way.</i> <i>The benefits reached:</i> - <i>an increase in the performance of leather, with a greater surface yield of +7% compared to conventional methods;</i> - <i>less waste, entailing lower disposal costs and less pollution;</i> - <i>metal-free leather can be disposed of as non-special waste with a further reduction in disposal costs and a lower impact on the environment;</i> - <i>better colour rendering compared to traditional natural (metal-free) methods with the possibility of obtaining a white WET RELEASYS® than wet white, on which the colours will result cleaner and brighter. Also, this procedure requires the use of a lower amount of colour;</i> - <i>this process, though metal-free, results in finished leather with a better chemical and physical performance and an increased resistance to tears and bursting. This renders the leather suitable for the production of footwear, furnishing elements, garments and leathersgoods.</i>